

# ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ

# ಬಂಡಾರರ ಹಸೀರು ಸಂಭ್ರಮ

ಬಂಜಾರ ಜನಾಂಗದ ಪರಂಪರೆ ವಿಶಿಷ್ಟವಾದುದು. ಈ ಸಮುದಾಯದರ ಸಂಪರ್ದಾಯ, ಆಚರಣೆ ಮತ್ತು ಕಟ್ಟುಪಾಡುಗಳು ಕೂಡಾ ಅಷ್ಟೇ ವಿಭಿನ್ನ. ಇಂಥದ್ದೇ ಒಂದು ವಿಶಿಷ್ಟ ಹಬ್ಬ ‘ತೀರ್ಜ್’. ಕೃಷಿ ಮತ್ತು ಮನುಷ್ಯ ಸಂಬಂಧದ ಮೌಲ್ಯಗಳನ್ನು ಒಡಲೊಳಗೆ ಅವಿಶಿಷ್ಟಕೊಂಡಂತೆ ಕಾಣುವ ಈ ಹಬ್ಬವನ್ನು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಹೆಣ್ಣುಮಕ್ಕಳೇ ಆಚರಿಸುತ್ತಾರೆ. ಜನಪರಿ ಕೊನೆಯ ವಾರದಲ್ಲಿ ಭದ್ರಾವತೀಯ ಕೊಮಾರನಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ‘ತೀರ್ಜ್’ ಹಬ್ಬ ನಡೆಯಲಿದೆ.

■ ಜಿ. ಶಿವಕುಮಾರ್

**ಒಂ** ಜಾರ ಸಮುದಾಯದ ಮೂಲ  
ರಾಜಸ್ಥಾನ. ಸೇವಾಲಾಲ್,  
ಮರಿಯಮ್ಮೆ, ಬಾಲಾಚಿ, ಹನುಮಾನ್, ತುಳಜಿ  
ಭವಾನಿ, ಚಾಮಡ್, ಜಗದಾಂ ದೇವಿಯ  
ಆರಾಧಕರು. ಇವರ ಹಬ್ಬಗಳಲ್ಲಿ ‘ಇಂಜೊ’ (ಗೋಧಿ  
ಸಸಿ ಹಟ್ಟ) ವಿಶೇಷವಾದದ್ದು.

**ಶ್ರವಣದಲ್ಲಿ ಈ ಹಬ್ಬ ಆಚಿರಸಲಾಗುತ್ತದೆ.**  
ಜನವರಿಯಿಂದ ಮಾರ್ಚ್‌  
ವರೆಗೆ ಅನುಕೂಲವಾದ  
ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಇದನ್ನು  
ಹಮೆತ್ತೊಳ್ಳಲಾಗುತ್ತದೆ.  
ಬೇರೆ ಬೇರೆ ಭಾಗಗಳಲ್ಲಿ ಈ  
ಹಬ್ಬದ ಆಚರಣೆಯಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಿ  
ಸ್ವಲ್ಪ ಬಿಡಲಾವೆ ಇದೆ.

‘తీఱ్జో’ హెణ్ణుమళ్ళకుళ్లా  
హబ్బ. సద్గురు సంపన్ననాద  
వర శిగలిందు ఈ హబ్బద  
వేడే యువతియరు  
మరియము దేఖియన్ను  
ప్రాధికసుత్వారే. ఒన్ని  
హబ్బదతే ఈ హబ్బదల్లూ  
లక్ష్మీ బాయి  
పరస్పరయ ‘తీఱ్జో’ కండికొండు ఎల్లర  
బాళన్న హనును మాడు, మనుకులక్ష్మీ  
చెలితు మాడు ఎందు ప్రకృతి దేవియల్లా  
బేడికొళ్ఱుత్వారే.

## ಹನ್ನೊಂದು ದಿನಗಳ ಹಬ್ಬಿ



‘ತೀಳಜ್ಞ’ ಹಬ್ಬ ಹನ್ನೊಂದು ದಿನಗಳ ಕಾಲ ನಡೆಯುತ್ತದೆ. ಹಬ್ಬದ ಹಿಂದಿನ ದಿನ ಬೆಳ್ಗಣ ತಾಂಡಾದ ಯುವತಿಯರು ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕ ಉದ್ದೇಶಗೆ ತೋಟ್ಟು (ಫೇರ್ಕೂ) ಬಿದಿರಿನ ಒಂದು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ‘ಚಣ’ ತರಲು (ಒಣಗಿದ್ದ ಸಗಣೆ ಮತ್ತು ಹಳ್ಳಿದಲ್ಲಿ ಸಿಗುವ ಮರಳು) ಕಾಡಿಗೆ ಹೋಗುತ್ತಾರೆ. ಹಾಗೆ ತಂದ ಮರಳನ್ನು ಮರಿಯಿಮ್ಮೆ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿ ಒಣಗಿಸುತ್ತಾರೆ ಸಂಚೇ ತಾಂಡಾದ ಹೆಗಸರು, ಅಳಿಯಿಂದರೆ ಮತ್ತು ಯುವತಿಯರು ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿ ಸೇರುತ್ತಾರೆ. ಸಗಣೆಯನ್ನು ಸೌಳಾದಿಂದ (ಒನಕೆ ಕುಟುಂಬದ ಪ್ರಡಿ ಮಾಡಿ ಅದನ್ನು ಸಾಣಿಸುತ್ತಾರೆ. ಒಣಗಿ ಮರಳನ್ನು ಸಾಣಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಅಂದು ರಾತ್ರಿಗೂ ಧೀರ್ಘ ಮತ್ತು ಅದರ ಜೊತೆ ಸ್ವಲ್ಪ ಅಲಸಂದರ್ಭ ಉದ್ದೇಶ ವಿಕಾಸ ಹೇಳುವುದರೂ ಹೀಗೆ ಸಾಧಾರಣೆ

ಹಬ್ಬದ ಮೊದಲ ದಿನ ಬೆಳಿಗೆ ದೇವಸ್ಥಾನ ಸಮಿತಿ ನೇರಡು 21 ಸಣ್ಣ ಬಿಡಿರಿನ ಬುಟ್ಟಿಗಳಲ್ಲಿ ಗೋಧೂ ಬಿತ್ತನೆ ಮಾಡಲಾಗುತ್ತದೆ. ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ಮರಳಣ ಹಾಕಿ, ಅದರ ಮೇಲೆ ನೆನೆಸೆಟ್ಟು ಗೋಧಿಕಾಳುಗಳನ್ನು ಹರಡುತ್ತಾರೆ. ಅದರ ಮೇಲೆ ಸಗಣ ಪ್ರಯಿತುಸ್ತು ಹಾಕಿ ಮತ್ತೆ ಕಾಳುಗಳನ್ನು ಹರಡಲಾಗುತ್ತದೆ. ಮೊದಲು ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೂರ್ವಕ ಒಂದು ಬುಟ್ಟಿ ಯಲ್ಲಿ ಗೋಧಿ ಬಿತ್ತನೆಯನ್ನು ನಂತರ ಉಳಿದ 20 ಬುಟ್ಟಿಗಳಲ್ಲಿ ಯುವತೆಯರು (ಇದು ಮಂದಿರಿಂದ ಒಂದು ಬುಟ್ಟಿ) ಹಾಡುತ್ತಾ ಬಿತ್ತನೆ ಮಾಡಿ ಅವುಗಳನ್ನು ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಇಡಲಾಗುತ್ತದೆ.

එරడන් දින අභිජ්‍ය, සංස්කීර්ණතා දරිය  
දේශග්‍රැන් පුරවය යුවපියාරු, නාලී, ජොරා  
පේලා, බාවිගි හෝරා නිරු තමය බුද්ධිග්‍රැන්  
මේල් සිමුකිස් දේශපාත්‍රනය මුඛය හෙළුසරු  
මුත්‍ර අඡ්‍ය යුර සීලතේ හාඳි ප්‍රේරිතයුතු රේ.  
ඇංතු දින නෑ සංඛ්‍යා නැයුත්‍ය දේ.

ಮಜ್ಜಿಗೆ ಕುದಿದರೆ ಗೋಧಿ ಸಸಿಗಳು ಬೆಳ್ಗಾಗು ತ್ವತ್, ಅಲ್ಲಿಂದ ಒಳಿಸಿದ ಆಹಾರ ನೇವಿಸಿದರೆ ಸಸಿಗಳು ಹಡಿದಿಯಾಗುತ್ತವೆ, ಸೊಪ್ಪು ಸೇವಿಸಿದರೆ ಹಚ್ಚಿಸಿರು ಮತ್ತು ಹಲುನಾಗಿ ಬೆಳೆಯುತ್ತೆ ಎಂಬ ನಂಬಿಕೆಯಿಂದ ಒಂಬತ್ತು ದಿನ ಯಾವತೀಯರು ಮಜ್ಜಿಗೆ, ಅರಿಸಿಂದ ಪ್ರದಿ ಒಳಿಸಿದ ಆಹಾರ ನೇವಿಸಲ್ಪ. ಹಸಿರು ಸೊಪ್ಪುನ್ನು ಹೆಚ್ಚು ಸೇವಿಸುತ್ತಾರೆ.

ಹತ್ತನೇ ದಿನ ಬುಟ್ಟಿಗಳಲ್ಲಿ ಡಟ್ಟವಾಗಿ ಬೆಳೆದ  
ಗೋಧಿ ಸಸಿಗಳನ್ನು ಮುರಿದು (ತೇಜ್ಯ ತೊಡೆರ್ಗೆ  
ಧಾಡೆ) ಗುಡಿಯೋಳಗಿನ ಬುಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ದೇವಿಯ  
ಗಡ್ಡಿಗೆ ಬಳಿ ಇಟ್ಟು ಪೂಜಿತ್ತಾರೆ. ಬುಟ್ಟಿಗಳಲ್ಲಿನ ಸಸಿ  
ಗಳನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ಸ್ವಲ್ಪ ಮುರಿದು ಉಳಿರಿನ ಹಿರಿಯರಿಗೆ,  
ಪೂಜಾರಿ ಮತ್ತು ಅಳ್ಳಿಯಾದಿರಿಗೆ ಹೊಡುತ್ತಾರೆ.  
ನಂತರ ಬುಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ತಲೆ ಮೇಲೆ ಹೊತ್ತುಕೊಂಡು  
ಹಣಿಯುತ್ತಾರೆ. ಹುಡಗಿಯಾದ್ದರಿಂದ ಹೊತ್ತುಕೊಂಡ  
ಬುಟ್ಟಿಯ ಮೇಲೆ ಆಯಾ ಮನೆಯರೂ ಮತ್ತು  
ನೆಂಟರು ವಿವಿಧ ಮುಖಿಬೆಲೀಯ ನೋಟಿಗಳನ್ನು  
ಹಾಕಿ ಸಂಪೂರ್ಣಮಾಡುತ್ತಾರೆ. ಹೂಷು ಮತ್ತು ನೋಟು  
ಗಳಿಂದ ಅಲಂಕೃತಗೊಂಡ ಬುಟ್ಟಿಗಳು ನೋಡುಗರ  
ಮನ ಸೇಳಿಯುತ್ತವೆ.